

EIRUV TAVŠILIN

Ak sviatok padne na štvrtok a piatok, alebo na piatok a Šábés, potom na deň, ktorý prevyšuje sviatok by niekto mal urobiť Eiruv Tavšilin. Toto robíme tak, že vezmeme chlieb pripravený pre Šábés, taktiež nejaký druh hlavného jedla, napríklad mäso alebo rybu a podáme to druhej židovskej osobe. Táto osoba povie požehnanie, mysliac na celú komunitu.

Ten, kto robí eiruv , povie:

„Ani m-zake lechol mi šerojce lizkojs velismojch al ejruv ze“.

„Týmto dávam podiel v tomto Eiruv komukoľvek, kto si želá podieľať sa na tom,a komu na tom záleží“.

Ten kto drží chlieb a jedlo, pozdvihne ich tefach (zhruba 8 cm) a potom ich vráti tomu, kto robí eiruv a recituje:

„Boruch ato ado-noj elojheinu melech ho-oilom ašer kidešonu b-micvoisov v-civonu al micvas ejruv“.

„Požehnaný si Ty, Pane, náš B-h, kráľ vesmíru, ktorý si nás posvätil svojimi prikázaniami, a kázal nám vykonávať micvu Eiruv“.

„B-dejn yehei šoro lono laafujej ulvašulej ulatmunej uladlukej šrago ulsakono ulmeevad kol corchono mijojmo tovo lešabato, lono ulchol Jisroel hadorim boir hazojs“.

„Týmto nech je dovolené piecť, variť, odkladať (jedlo na uchovanie teploty), zapalať oheň, a robiť počas sviatku všetko potrebné pre Šábés—nám a všetkým Izraelcom, ktorí žijú v tomto meste“.

Jedlo odložíme (môžeme do chladničky) a jeme ho ako súčasť Šábésového menu.

EIRUV TAVŠILIN

Ak sviatok padne na štvrtok a piatok, alebo na piatok a Šábés, potom na deň, ktorý prevyšuje sviatok by niekto mal urobiť Eiruv Tavšilin. Toto robíme tak, že vezmeme chlieb pripravený pre Šábés, taktiež nejaký druh hlavného jedla, napríklad mäso alebo rybu a podáme to druhej židovskej osobe. Táto osoba povie požehnanie, mysliac na celú komunitu.

Ten, kto robí eiruv , povie:

„Ani m-zake lechol mi šerojce lizkojs velismojch al ejruv ze“.

„Týmto dávam podiel v tomto Eiruv komukoľvek, kto si želá podieľať sa na tom,a komu na tom záleží“.

Ten kto drží chlieb a jedlo, pozdvihne ich tefach (zhruba 8 cm) a potom ich vráti tomu, kto robí eiruv a recituje:

„Boruch ato ado-noj elojheinu melech ho-oilom ašer kidešonu b-micvoisov v-civonu al micvas ejruv“.

„Požehnaný si Ty, Pane, náš B-h, kráľ vesmíru, ktorý si nás posvätil svojimi prikázaniami, a kázal nám vykonávať micvu Eiruv“.

„B-dejn yehei šoro lono laafujej ulvašulej ulatmunej uladlukej šrago ulsakono ulmeevad kol corchono mijojmo tovo lešabato, lono ulchol Jisroel hadorim boir hazojs“.

„Týmto nech je dovolené piecť, variť, odkladať (jedlo na uchovanie teploty), zapalať oheň, a robiť počas sviatku všetko potrebné pre Šábés—nám a všetkým Izraelcom, ktorí žijú v tomto meste“.

Jedlo odložíme (môžeme do chladničky) a jeme ho ako súčasť Šábésového menu.